



## BI339 / RI339

Oryginalne Instrukcje

IM-BI339 / RI339-PL  
Wyd: 07/2023

EAC

CE



PL

# OGÓLNE OSTRZEŻENIA I UTYLIZACJA



Aby zminimalizować ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi



Ten symbol jest używany w całym podręczniku, aby ostrzec użytkownika przed potencjalnymi ryzykami. Przeczytaj i zrozum te sekcje przed użyciem urządzenia.



Uwaga! Nosić nauszники. Hałas może powodować uszkodzenia słuchu.



Uwaga! Należy założyć rękawice ochronne.



Uwaga! Należy założyć okulary ochronne. Iskry generowane podczas pracy lub odpryski, wióry i kurz wydzielany przez urządzenie mogą spowodować utratę wzroku. Drewno i inne materiały. Nigdy nie używaj urządzenia do pracy z materiałami zawierającymi azbest!



Uwaga! Należy założyć maskę ochronną. Podczas obróbki drewna i innych materiałów może powstawać szkodliwy dla zdrowia pył. Nigdy nie używaj urządzenia do pracy z materiałami zawierającymi azbest!

Miesiąc i rok produkcji można znaleźć w numerze seryjnym produktu, np. MMYX PPPAXXXXX. W przypadku gdy uwzględniony jest miesiąc produkcji (MM) i rok produkcji (YY).

## Spis treści

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE     | 4   |
| CELEM                      | 4   |
| SPECYFIKACJE               | 4   |
| ZAWARTOŚĆ DOSTAWY          | 4   |
| URZĄDZENIE I CZĘŚCI        | 4   |
| NAKRĘTKI PINÓW KRÓLEWSKICH | 4   |
| PIERWSZE KROKI             | 5   |
| EKSPLOATACJA               | 5   |
| KONSERWACJA                | 6   |
| WYMAGANIA BEZPIECZEŃSTWA   | 6   |
| PRZECHOWYWANIE             | 6   |
| WYKORZYSTANIE              | 6   |
| ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW    | 7   |
| OŚWIADCZENIE O GWARANCJI   | 8-9 |
| DEKLARACJA ZGODNOŚCI       | 11  |



## ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE

**UWAGA:** Przeczytaj i zachowaj ten podręcznik. Przeczytaj uważnie tę instrukcję przed montażem, instalacją, obsługą lub konserwacją tego produktu. Chronić siebie i innych, przestrzegając wszystkich informacji o bezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może prowadzić do obrażeń i/lub uszkodzeń! Zachowaj ten podręcznik na przyszłość.

### CELEM

Prasa jest zaprojektowana do wypychania i wciskania sworzni o średnicy 80 mm w sworznie ciężarówek bez demontażu belki przedniej.

Zestaw zawiera przepychacze i tuleje dociskowe do wciśnięcia i wypchnięcia sworznia królewskiego (możliwe jest dokupienie opcjonalnych przepychaczy i tulei dociskowych, które nie są zawarte w podstawowym zestawie).

### SPECYFIKACJE

Numer przedmiotu: B1339 / R1339

Cylinder hydrauliczny: 75T

Skok: 140mm

Prześwit pomiędzy śrubami pociągającymi (P.C.D.): 300mm

Wysokość prześwitu: 300-430mm

Pompa powietrzna/ręczna: 1800cc / 63mPa

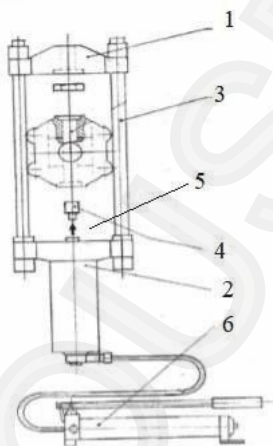
### ZAWARTOŚĆ DOSTAWY

Zestaw prasowy

Ręczna pompa hydrauliczna dla R1339 (Pneumatyczna pompa hydrauliczna dla B1339).

Wąż wysokociśnieniowy:

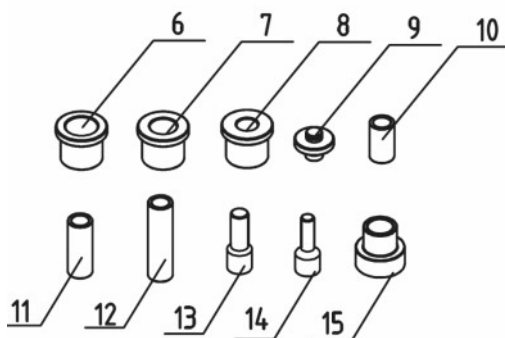
Adaptory do montażu na cylindrze (x9)



### URZĄDZENIE I CZĘŚCI

1. TRAWERSA
2. CYLINDER HYDRAULICZNY
3. STOJAK (X2)
4. AKCESORIUM DO PRZEPYCHACZA (X6)
5. AKCESORIUM DO TULEI DOCISKOWEJ (X3)
6. R1339: RĘCZNA POMPA HYDRAULICZNA  
B1339: POMPA PNEUMOHYDRAULICZNA

### NAKRĘTKI PINÓW KRÓLEWSKICH



| Nr | Opis                          | Spec.      | Ilość | Śr.       |
|----|-------------------------------|------------|-------|-----------|
| 6  | Tuleja Wsparcia               | ø98x75L    | 1     | d:ø61     |
| 7  | Tuleja Wsparcia               | ø98x75L    | 1     | d:ø51     |
| 8  | Tuleja Wsparcia               | ø98x75L    | 1     | d:ø40     |
| 9  | Adapter Do Usuwania Trzpienia | ø70x80L    | 1     |           |
| 10 | Usuwanie Trzpieni             | ø47x80L    | 1     | d:ø33x30L |
| 11 | Usuwanie Trzpieni             | ø47x120L   | 1     | d:ø33x30L |
| 12 | Usuwanie Trzpieni             | ø47x170L   | 1     | d:ø33x30L |
| 13 | Usuwanie Trzpieni             | ø47x126.5L | 1     | d:ø33x30L |
| 14 | Usuwanie Trzpieni             | ø47x121.5L | 1     | d:ø33x30L |
| 15 | Usuwanie Trzpieni             | ø117x110L  | 1     |           |

*Wszystkie nakrętki na obu słupach muszą być w tej samej odległości od ich końców, aby uniknąć skoszenia.*

sprawdź obecność płynu roboczego w zbiorniku pompy;

podłącz prasę do pompy za pomocą wysokociśnieniowego węża i szybkiego połączenia;

usuń, jeśli to konieczne, powietrze z komory roboczej cylindra hydraulicznego i pompy.

Usuwanie powietrza z komory wyładowczej pompy wykonuje się w następujący sposób:

pompa jest ustawiana tak, aby jej korpus znajdował się na dole;

odchylając pompę od pionu w kierunku uchwytu, wykonuje się kilka ruchów kołyskowych.

Usuwanie powietrza z cylindra hydraulicznego i wysokociśnieniowego węża wykonuje się w następujący sposób:

zamknij zawór bypassu pompy i pompując płyn roboczy, wykonaj skok roboczy tłoka;

ustaw prasę tak, aby zawory rozłączne były na gorze;

ustaw pompę na poziomie wyższym niż poziom połączenia odłączalnego i otwórz zawór bypassu;

### **Uwaga!**

Do pracy prasy model B1339 wymagane jest źródło sprężonego powietrza.

### **EKSPLOATACJA**

Tłok jest napędzany ręczną pompą tłokową. Płyn roboczy pompy jest przenoszony do prasy przez wysokociśnieniowy wąż i zawory ekscentryczne i kulowe, tworząc szybkie połączenie rozłączne, co umożliwia



podłączenie pompy bez użycia narzędzi (ręcznie). Aby ułatwić kierowanie sworzniem wzdłuż osi tłoczyska cylindra hydraulicznego, używane są adaptory. Aby ułatwić kierowanie sworzniem wzdłuż osi tłoczyska cylindra hydraulicznego, używane są odpowiednie młotki i tuleje oporowe.

Sworzień jest wyciskany w następujący sposób:

usuń podpory i poprzeczkę z cylindra (odkręć 2 nakrętki i usuń cylinder hydrauliczny, odkręć nakrętki blokujące).

zainstaluj adapter w komorze cylindra hydraulicznego.

zainstaluj cylinder hydrauliczny pod sworzniem królewskim.

zainstaluj słupy i poprzeczkę nad sworzniem, dokręć nakrętki blokujące. Zainstaluj cylinder hydrauliczny i zabezpiecz go nakrętkami.

Wycentruj poprzeczkę i cylinder hydrauliczny do sworznia królewskiego za pomocą adaptera. Użyj górnych nakrętek na podporach, aby wybrać szczelinę między sworzniem a prętem, wizualnie zapewniając pionowość poprzeczki i pręta. Górne nakrętki podpórki powinny być w tej samej odległości od górnej krawędzi podpórki. Zainstaluj poprzeczkę ściśle równoległe do pokrywy. Pochylenie podpórki nie jest dozwolone.

Podłącz pompę i zamknij zawór bypasu pompy, wyciśnij sworzień królewski, poruszając rękojeścią pompy. Poruszaj rękojeścią pompy tylko ręcznie. W tym przypadku tłoczysko cylindra hydrau-

licznego z adapterem wysuwa się, a sworzień jest wpychany do wnętrza poprzeczki. Skok cylindra hydraulicznego wynosi 125 mm.

Po wyciśnięciu, otwórz zawór bypasu (zawór) pompy, tłoczysko cylindra wróci do swojego pierwotnego stanu. Powrót pręta następuje pod wpływem sprężonego powietrza w komorze pręta cylindra hydraulicznego.

Uwaga: Jeżeli nie zostanie on wyciśnięty, gdy na sworzień królewski jest wywierany nacisk, zaleca się użycie palnika gazowego do podgrzewania belki w miejscu siedzenia sworznia królewskiego. Słyszając kliknięcie (sworzień zaczął się poruszać), zatrzymaj podgrzewanie.

Zamknij zawór bypasu, odłącz pompę i usuń prasę.

## KONSERWACJA

Przed każdym użyciem sprawdź prasę pod kątem uszkodzeń, luzów lub brakujących części.

Konieczne jest okresowe przeprowadzanie inspekcji technicznej prasy w celu sprawdzenia stanu spawów i mechanicznej integralności jej struktury.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, dalsza eksploatacja prasy jest niedozwolona, dopóki nie zostaną przeprowadzone niezbędne naprawy lub nie zostaną wyeliminowane uwagi.

## WYMAGANIA BEZPIECZEŃSTWA

Do pracy z prasą dopuszczone są osoby, które zapoznały się z tym paszportem, przeszły instruktaż bezpieczeństwa, zapoznały się z cechami eksploatacji tego produktu.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| NR | Nieprawidłowość  | Przyczyna  | Rozwiązanie   |
|----|--|--|---|
| 1  | Podczas pracy pompy tłok porusza się bez oporu; tłok cylindra hydraulicznego nie porusza się.                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Brak płynu w zbiorniku pompy.</li> <li>2. Obecność powietrza w systemie hydraulicznym.</li> <li>3. Dostanie się obcych cząstek pod kulkę zaworu dolotowego.</li> <li>4. Zawór omijający nie jest zamknięty.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dodaj płyn roboczy do zbiornika.</li> <li>2. Usuń powietrze z systemu hydraulicznego.</li> <li>3. Ustaw maksymalne ramię na rękojeści pompy i pompuj system ostry ruchami. Spłucz gniazdo zaworu dolotowego. W razie konieczności przepłucz system hydrauliczny i wymień płyn hydrauliczny.</li> <li>4. Zamknij zawór omijający.</li> </ol> |
| 2  | Kiedy tłok pompy porusza się tam i z powrotem, tłok cylindra hydraulicznego również porusza się tam i z powrotem | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dostanie się obcych cząstek pod kulkę zaworu wyładowczego pompy</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ustaw maksymalne ramię na rękojeści pompy i pompuj system ostry ruchami</li> <li>2. Rozbierz i przepłucz zawór wyładowczy.</li> <li>3. Zmień płyn roboczy w razie potrzeby.</li> </ol>  |

Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że części składowe produktu są w dobrym stanie i nienaruszone, a także że nie ma uszkodzeń.

Sprawdź także niezawodność połączeń, upewnij się, że nie ma żadnych niezgodności.

### PRZECHOWYWANIE

Przechowywanie prasy powinno być zorganizowane pod zadaszeniem lub w pomieszczeniu.

Unikaj przechowywania produktu w wilgotnych miejscach. Wnikanie wody prowadzi do korozji i przedwczesnej awarii.

### WYKORZYSTANIE

Po wycofaniu sprzętu z długotrwałego użytku, musi on zostać zdemontowany i zutylizowany. Przed demontażem, olej musi zostać opróżniony z cylindra, który również musi zostać utylizowany zgodnie z wymogami obowiązującego w kraju, w którym znajduje się sprzęt, prawa.



# OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu na paragonie sprzedaży detalicznej i jest ważny dla produktów z oznaczeniem CE oraz widocznym numerem seryjnym

W przypadku, gdy narzędzie jest wadliwa w okresie gwarancyjnym, dystrybutor może naprawić produkt, wymieniając na wadliwe części bezpłatnie według własnego uznania. W przypadku, gdy części są niezastąpione dystrybutor może wymienić Twój towar bezpłatnie.

## **Powyższa naprawa lub wymiana produktów zostanie przeprowadzona pod warunkiem, że:**

Produkt uległ tylko normalnemu zużyciu.

Produkt nie był poddany przypadkowemu lub kosmetycznemu uszkodzeniu.

Produkt nie był źle używany i był używany tylko zgodnie z dostarczoną instrukcją obsługi.

Produkt nie był przeciążony lub niewłaściwie serwisowany i utrzymany.

Produkt nie był poddany żadnym nieprawidłowym warunkom środowiskowym lub nieodpowiednim warunkom pracy.

Reparacje nie były próbowane przez nieuprawnioną osobę i nie były wprowadzane żadne modyfikacje do produktu.

Naprawy nie były przeprowadzane przy użyciu nieoryginalnych części zamiennych.

## **Importer/Dystrybutor:**

Trade House Forsage Instrument Pol Sp. z o.o.  
ul. Proroka Eliasza 8 15-568 Białystok, POLSKA  
[www.thforsage.eu](http://www.thforsage.eu)



## Gwarancja nie obejmuje następujących elementów

Komponenty zwykle podlegające zużyciu, takie jak szczotki węglowe.

Baterie, uchwyty i ładowarki.

Akcesoria i materiały eksploatacyjne.

Pokrowce i produkty do przechowywania narzędzi.

Jeśli twój produkt ulegnie uszkodzeniu w ciągu 30 dni od zakupu, zwróć go do sprzedawcy, u którego został zakupiony, wraz z paragonem. Jeśli produkt ulegnie uszkodzeniu po upływie 30 dni, należy zgłosić roszczenie gwarancyjne.

### UTYLIZACJA

Po wyłączeniu maszyny z użytkowania należy ją zdemontować i zutylizować. Przed demontażem konieczne jest spuszczenie oleju z produktu, który również musi być utylizowany zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym urządzenie się znajduje. Olej może wpłynąć negatywnie na środowisko.

